

Hoob Kas saib xyuas tej Cai Pej Xeem (Office for Civil Rights, OCR) tswj hwm ob peb txoj kev cai lij choj ntawm tej cai pej xeem uas yog tseem fww teb chaws tsim thiab uas txwv tsis pub leej twg xyeej ib tug neeg twg nyob hauv tej khoos kas los sis tej kev coj ua uas txais tseem fww teb chaws cov nyiaj pab los ntawm lub Rooj Tsvav Xwm saib xyuas txoj Kev Kawm Ntawv (Department of Education, ED). Txoj kev xyeej tib neeg vim lawv yog haiv neeg twg, xim tawv nqaij twg, los sis tuaj teb chaws twg tuaj raug txwv los ntawm Phau VI ntawm txoj Kev Cai Tsim tej Cai Pej Xeem (Civil Rights Act) ntawm xyoo 1964; txoj kev xyeej tib neeg vim yog qhov uas lawv yog poj niam los sis txiv neej raug txwv los ntawm Phau IX ntawm txoj kev Kawm Ntawv tej Kev Cai Ntxiv (Education Amendments) ntawm xyoo 1972; txoj kev xyeej tib neeg vim lawv xiam hoob khab raug txwv los ntawm Feem 504 ntawm txoj Kev Cai Tsim ntawm txoj kev Kho Tib Neeg Kom Zoo (Rehabilitation Act) ntawm xyoo 1973 thiab Phau II ntawm txoj Kev Cai Tsim ntawm cov Neeg Amelikas Xiam Hoob Khab (Americans with Disabilities Act) ntawm xyoo 1990 (Phau II ntawd txwv tsis pub cov khoos kas luam xyeej leej twg rau ntawm qhov uas lawv xiam hoob khab, txawm lawv txais tseem fww teb chaws cov nyiaj pab los tsis txais); thiab txoj kev xyeej tib neeg vim yog lawv hnuv nyoog raug txwv los ntawm txoj Kev Cai Tsim Txwv txoj Kev Xyeej Tib Neeg Vim Yog Hnuv Nyoog (Age Discrimination Act) ntawm xyoo 1975.

Tej kev cai lij choj ntawm tej cai pej xeem no, uas yog OCR tswj hwm, kuj duav cov xeev cov koom haum saib xyuas txoj kev kawm ntawv tag nrho, tag nrho tej txheej txheem kawm ntawv theem pib thiab theem nrab huv tib si, tej tsev kawm ntawv qib siab loj thiab me, tej tsev kawm txuj ci hauj lwm, tej tsev kawm ntawv uas yog tsim ua lag luam, cov xeev cov koom haum pab tib neeg rov qab kawm txuj ci hauj lwm, cov tsev khaws ntawv thiab cov tsev khaws cov khoom tseem ceeb saib dab muag uas txais tseem fww teb chaws cov nyiaj pab los ntawm ED tib si. Tej khoos kas los sis tej kev coj ua uas txais cov nyiaj pab ED yuav tsum muab lawv tej khoom pab, tej txiaj ntsim, los sis tej kev pab rau lwm tus neeg yam tsis xyeej cov neeg ntawd li. Tej khoom pab, tej txiaj ntsim, thiab tej kev pab uas hais no suav tej yam nram qab no, tiam sis tej no tsis txheeb tag nrho tej kev pab huv tib si, xws li: kev txais tib neeg, kev txhij tib neeg, kev muab nyiaj pab, tej khoos kas kawm ntawv, kev saib xyuas thiab pab tub kawm ntawv, kev cob qhia cov tub kawm ntawv thiab nrog lawv sib tuav xam, kev qhuab qhia, kev muab hauj lwm phua rau hoob kawm ntawv, kev sau khab nees rau ntawv kawm, kev kawm txuj ci hauj lwm, kev ua si, kev kom tes taw, kev ua ki la, tsev nyob, thiab kev nrhiav hauj lwm ua.

Tsis tas li ntawd xwb, txij thaum lub Ib Hlis Ntuj hnuv tim 8, xyoo 2002 los, OCR kuj tswj hwm Boy Scouts of America txoj Kev Cai Tsim Kev Nkag Vaj Huam Sib Luag (Boy Scouts of America Equal Access Act), ib feem ntawm xyoo 2001 txoj Cai Tsis Txhob Cia Ib tug Me Nyuam Nyob Tom

Qab (No Child Left Behind Act of 2001). Raws li Boy Scouts of America txoj Kev Cai Tsim Kev Nkag Vaj Huam Sib Luag no, txawm yog ib lub tsev kawm ntawv theem pib los sis theem nrab twg uas yog tsev kawm ntawv luam, los sis lub xeev los sis lub zos ib lub koom haum kawm ntawv twg, tsis muaj ib lub tsev kawm ntawv luam los sis lub koom haum kawm ntawv luam twg uas muab ib lub cib fim rau ib los sis ntau dua pawg tub hluas ntxhais hluas los sis pawg zej zog sib ntsib rau ntawm lub tsev kawm ntawv thaj av los sis sib ntsib nyob hauv lub tsev kawm ntawv kiag ua ntej los sis tom qab cov teev kawm ntawv, tsis muaj ib lub tsev kawm ntawv luam twg uas yuav muaj cai txwv tsis pub ib pawg neeg twg uas koom tes nrog rau pawg Boy Scouts of America muaj vaj huam sib luag rau ntawm txoj kev nkag los hauv lub tsev kawm ntawv los sis tsis muaj cai txwv tsis pub lawv muaj ib lub cib fim sib ntsib haud los sis xyeej lawv, thiab txoj kev cai no zoo ib yam nkaus li rau ib pawg tub hluas ntxhais hluas twg uas raug txheeb tseg rau hauv Phau 36 ntawm Koom Xeev tus Txheej Txheem ua ib lub xam khoob muab siab npuab lub teb chaws tiag.

YUAV TSUM UA LI CAS

Ib tug neeg twg uas xav qhia nws ib qho teeb meem rau OCR yuav tsum sau cov ntawv xov xwm nram qab no rau hauv ntawv ua ib tsab ntawv los sis sau rau ntawm daim Ntawv Qhia Teeb Meem Xyeej Tib Neeg uas muaj txawm peem nyob ntawm OCR cov hoob kas (saib cov chaw uas txheeb tseg nram qab no):

- Koj lub npe thiab qhov chaw nyob (ib tug naj npawb xov tooj rau ib qho chaw uas tiv tauj tau koj thaum nruab hnuv kuj pab peb, tiam sis peb tsis yuam kom koj muab rau peb);
- Ib co lus piav txog cov neeg los sis hom neeg uas raug teeb meem vim yog txoj (tej) kev xyeej ntawm cov neeg los sis qhov chaw uas lawv liam hais tias xyeej lawv los lawm (tsis tas sau cov npe ntawm cov neeg uas raug teeb meem no);
- Lub npe thiab qhov chaw nyob ntawm lub koom haum uas cov neeg raug teeb meem ntawd liam hais tias tau xyeej lawv lawm; thiab
- Ib co lus piav txog txoj (tej) kev xyeej ntxaws ntxaws kom thiab yuav pab OCR nkag siab saib tau muaj li cas tiag, thaum twg muaj li ntawd, thiab saib yog hom kev xyeej dab tsi (haiv neeg, xim tawv nqaij, tuaj teb chaws twg tuaj, yog poj niam los sis txiv neej, xiam hoob khab, hnuv nyoog, los sis Boy Scouts of America txoj Kev Cai Tsim Kev Nkag Vaj Huam Sib Luag).

TXOJ KEV QHIA TEEB MEEM ONLINE

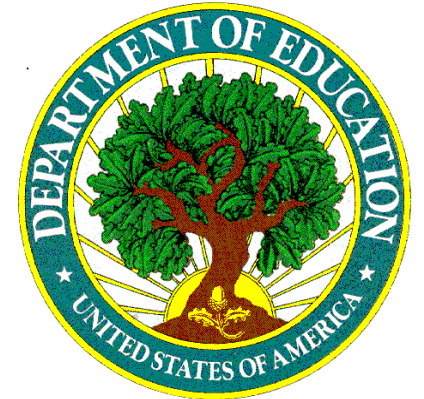
OCR yaum cov tub kawm ntawv thiab cov niam txiv, cov neeg sawv cev rau tej koom haum kawm ntawv, thiab lwm tus neeg uas siv OCR kom siv e-mail los sis fax thaum lawv nrog OCR sib txuas lus, thaum twg ua tau li ntawd. Tsis tas li ntawd xwb, cov neeg uas xav qhia lawv qhov teeb meem rau OCR, yuav ua tau li ntawd online, nyob ntawm qhov chaw website nram qab no:

<http://www.ed.gov/ocr/complaintprocess.html>.

Hais rau cov neeg uas tsis muaj e-mail tam sim no paub hais tias tej zaum nej txuas rau Internet tau pub dawb nyob ntawm nej lub tsev khaws ntawv nyob ze, thiab yeej muaj txawm peem tej qhov chaw e-mail pub dawb los ntawm ob peb lub lag luam loj.

Ib tug neeg los sis ib qho chaw twg uas raug liam hais tias tau xyeej leej twg lawm yuav tsis muaj cai ua li cas rau ib tug neeg twg uas tau qhia nws qhov teeb meem tawm, ua tim khawv, pab los sis koom tes, txawm yog zoo li cas, nrog rau ib txoj kev kuaj xyuas los sis ib txoj kev coj ua raws li tej kev cai lij choj uas raug txheeb tseg saum toj no.

TXOJ KEV QHIA TEEB MEEM XYEEJ TIB NEEG RAU HOOB KAS SAIB XYUAS TEJ CAI PEJ XEEM



Office for Civil Rights
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue, S.W.
Washington, D.C. 20202-1100
(202) 245-6800; 1-800-421-3481
FAX: (202) 245-6840 TTD: (877) 521-2172

E-mail: OCR@ed.gov

Web: <http://www.ed.gov/ocr>

**LEEJ TWG THIAJ QHIA
TEEB MEEM TAU**

Ib tug neeg twg uas ntseeg hais tias ib lub tsev kawm ntawv los sis ib lub koom haum kawm ntawv uas txais tseem fwv cov nyiaj pab tau xyeej ib tug neeg vim yog lawv haiv neeg, xim tawv nqaij, tuaj teb chaws twg tuaj, yog poj niam los sis txiv neej, xiam hoob khab, los sis hnuv nyoog, los sis ntseeg hais tias ib lub tsev kawm ntawv luam, txawm yog theem pib los sis theem nrab, los sis lub xeev los sis lub zos ib lub koom haum kawm ntawv luam tau ua txhaum Boy Scouts of America txoj Kev Cai Tsim Kev Nkag Vaj Huam Sib Luag, yeej muaj cai qhia nws qhov teeb meem rau hauv ntawv. Txawm hais tias tus neeg los sis lub koom haum twg uas sau qhov teeb meem no rau hauv ntawv thiab xa mus rau OCR tsis yog tus neeg uas liam hais tias raug xyeej lawm kiag los tsis ua li cas, nws yeej muaj cai qhia qhov teeb meem no tawm sawv cev rau lwm tus neeg los sis lwm pawg neeg.

UA KOM RAW S SIJ HAWM

Ib daim ntawv qhia teeb meem yuav tsum tau muab rau OCR nyob hauv 180 hnuv txij ntawm hnuv uas liam hais tias raug xyeej lawm, tsuas yog tias OCR hloov lub sij hawm kom ntev zog vim yog ib lub ntsiab zoo xwb thiaj muab tau rau OCR tom qab lub sij hawm ntawd.

**KOOM HAUM TEJ KEV
CAI KHO TEEB MEEM**

Ua ntej ib tug neeg uas muaj ib qho teeb meem nrog ib lub koom haum twg yuav xav qhia nws qhov teeb meem ntawd rau OCR, tej zaum tus neeg ntawd yuav xav kawm txog lub koom haum ntawd tej kev cai kho teeb meem thiab siv tej kev cai ntawd saib puas kho tau nws qhov teeb meem tso. Txawm li cas los, txoj kev cai lij choj yeej tsis yuam kom ib tug neeg uas muaj teeb meem li hais no siv ib lub koom haum twg tej kev cai kho teeb meem ua ntej nws qhia nws qhov teeb meem rau OCR. Yog hais tias ib tug neeg uas muaj teeb meem li hais no siv ib lub koom haum twg tej kev cai kho teeb meem thiab kuj xaiv qhov uas yuav qhia nws qhov teeb meem rau OCR thaum tib lub sij hawm ntawd, nws yuav tsum muab nws daim ntawv qhia teeb meem rau OCR nyob hauv 60 hnuv txij thaum txoj kev coj ua kawg ntawm lub koom haum tej kev cai kho teeb meem.

**YUAV TSUM SAU NTAWV
MUS RAU QHOV TWG**

SAB HNUB TUAJ

**Connecticut, Maine, Massachusetts,
New Hampshire, Rhode Island, Vermont**

Office for Civil Rights, Boston Office
U.S. Department of Education
33 Arch Street, Suite 900
Boston, MA 02110 (617) 289-0111;
FAX# (617) 289-0150

**New Jersey, New York, Puerto Rico,
Virgin Islands**

Office for Civil Rights, New York Office
U.S. Department of Education
32 Old Slip
26th Floor
New York, NY 10005 (646) 428-3900;
FAX# (646) 428-3890

**Delaware, Maryland, Kentucky,
Pennsylvania, West Virginia**

Office for Civil Rights, Philadelphia Office
U.S. Department of Education
The Wanamaker Building
100 Penn Square East, Suite 515
Philadelphia, PA 19107 (215) 656-8541;
FAX# (215) 656-8605

SAB QAB TEB

Alabama, Florida, Georgia, Tennessee

Office for Civil Rights, Atlanta Office
U.S. Department of Education
61 Forsyth Street, S.W., Suite 19T70
Atlanta, GA 30303 (404) 562-6350;
FAX# (404) 562-6455

Arkansas, Louisiana, Mississippi, Texas

Office for Civil Rights, Dallas Office
U.S. Department of Education
1999 Bryan Street, Suite 1620
Dallas, TX 75201 (214) 661-9600;
FAX# (214) 661-9587

**North Carolina, Virginia, Washington, D.C.,
South Carolina**

Office for Civil Rights, DC Office
U.S. Department of Education
1100 Pennsylvania Ave., N.W., Rm. 316
P.O. Box 14620
Washington, D.C. 20044 (202) 786-0500;
FAX# (202) 208-7797

SAB NRUAB NRAB TEB

**Illinois, Indiana, Minnesota, Wisconsin, Iowa,
North Dakota**

Office for Civil Rights, Chicago Office
U.S. Department of Education
111 North Canal Street, Suite 1053
Chicago, IL 60606 (312) 886-8434;
FAX# (312) 353-4888

Michigan, Ohio

Office for Civil Rights, Cleveland Office
U.S. Department of Education
600 Superior Avenue East
Bank One Center, Room 750
Cleveland, OH 44114 (216) 522-4970;
FAX# (216) 522-2573

Kansas, Missouri, Nebraska,

South Dakota, Oklahoma
Office for Civil Rights, Kansas City Office
U.S. Department of Education
8930 Ward Parkway, Suite 2037
Kansas City, MO 64114 (816) 268-0550;
FAX# (816) 823-1404

SAB HNUB POOB

**Arizona, Colorado, New Mexico,
Utah, Wyoming**

Office for Civil Rights, Denver Office
U.S. Department of Education
1244 Speer Boulevard
Federal Building, Suite 310
Denver, CO 80204 (303) 844-5695;
FAX# (303) 844-4303

California

Office for Civil Rights, San Francisco Office
U.S. Department of Education
50 Beale Street, Suite 7200
San Francisco, CA 94105
(415) 486-5555; FAX# (415) 486-5570

**Alaska, Hawaii, Idaho, Nevada, Oregon,
Washington, Montana, American Samoa,
Guam, and the Northern Mariana Islands**

Office for Civil Rights, Seattle Office
U.S. Department of Education
915 Second Avenue, Room 3310
Seattle, WA 98174 (206) 220-7900;
FAX# (206) 220-7887

Rov Qab Kho lub Xya Hli Ntuj 2006